PORSCHE





Sehr geehrte Kunden, liebe Porsche Freunde,

die Tage werden kürzer und die warme Jahreszeit – voller Porsche Fahrspaß – neigt sich dem Ende zu. Doch auch der Herbst wird nicht weniger spannend. Denn wir stellen Ihnen in dieser Ausgabe der Porsche Times Regensburg die Porsche Modellneuheiten vor. Lassen Sie sich von dem unbändigen Kampfgeist und der atemberaubenden Sportlichkeit des neuen 911 Carrera und des neuen 911 Carrera S begeistern. Und entdecken Sie auf den Seiten 4 bis 7, wie diese Fahrzeuge die Tradition und die Zukunft der Marke Porsche auf eine einzigartige Art und Weise verbinden.

Doch nicht nur die Marke Porsche, sondern auch wir vom Porsche Zentrum Regensburg nehmen Kurs auf die Zukunft. Denn wir bauen um. Welche Neuerungen Sie erwarten und wie Ihr Porsche Zentrum künftig aussehen wird, erfahren Sie auf den Seiten 12 und 13.

An dieser Stelle möchten wir außerdem die Gelegenheit nutzen, Sie auf unsere Boxenstopp-Termine im Herbst aufmerksam zu machen. Merken Sie sich diese jetzt vor und machen Sie Ihren Porsche fit für die kalte Jahreszeit.

Nun wünschen wir Ihnen viel Spaß bei der Lektüre – und würden uns freuen, Sie schon bald wieder bei uns im Porsche Zentrum Regensburg begrüßen zu dürfen.

Mit besten Grüßen

Geschäftsführer Porsche Zentrum Regensburg











Der perfekte Drive. Auch auf sattem Grün. Porsche Golf Cup 2015.

PORSCHE AKTUELL

- **O4 Der neue 911 Carrera.** Tradition. Zukunft.
- **Die Highlights des neuen 911.** Überzeugende Argumente.

PORSCHE IM ZENTRUM

- **08 Unser Team wächst.**Mit Höchstleistung für Sie im Einsatz.
- **12 Mehr Raum für Faszination.**Umbau des Porsche Zentrum Regensburg.
- **16 Sicher in die kalte Jahreszeit.**Unsere Boxenstopp-Termine im Herbst.
- **18 Für gesteigerte Abenteuerlust.** Unsere jungen Gebrauchten.

PORSCHE LIVE

- O9 Sportlichkeit in Reinform. Beim Porsche Sports Cup Saisonfinale in Hockenheim.
- **10 Performance am Platz.** Impressionen vom Porsche Golf Cup 2015.
- **14 Unbändiger Fahrspaß mit Sicherheit.**Unser Fahrsicherheitstraining am Lausitzring.

Impressum

Porsche Times erscheint beim Porsche Zentrum Regensburg, Jepsen Sportwagen GmbH, Merowinger Straße 2, 93053 Regensburg, Tel.: +49 941 70579-0, Fax: +49 941 70579-300, E-Mail: info@porsche-regensburg.de, www.porsche-regensburg.de; Auflage: 1.500 Stück. Redaktionsanschrift: Porsche Zentrum Regensburg, Jepsen Sportwagen GmbH, Merowinger Straße 2, 93053 Regensburg.

Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte wird keine Haftung übernommen. Die Verantwortung für die redaktionellen Inhalte und Bilder dieser Ausgabe übernimmt das Porsche Zentrum. Ausgenommen davon sind die offiziellen Seiten der Porsche Deutschland GmbH.





Wieder einmal geht es um alles. Darum, einen Sportwagen zu bauen, der anders ist – anders als erwartet. Darum, all die Rennsiege, Träume und tausende von Ideen im Herzen zu bewahren – und den Blick nach vorn zu richten. Um einen Sportwagen zu bauen, der so schön ist wie am ersten Tag. Und dabei mehr kann, mehr leistet und weniger verbraucht als je zuvor. Das ist Porsche Tradition. Dafür geben unsere Ingenieure alles. Für den besten 911 aller Zeiten: den neuen 911.

Porsche gibt es keine Konventionen oder Denkverbote. Was allein zählt, ist die Frage: Wie können wir den Sportwagen der Zukunft gestalten? Der neue 911 beantwortet diese Frage mit einem Quantensprung bei der Performance. Neu entwickelte Biturbo-Motoren verbinden hohes Drehvermögen mit dem legendären Klang eines 6-Zylinder-Boxermotors – bei deutlich gesenktem Verbrauch.

Die Formensprache und Linienführung der neuesten Modellgeneration führen die Tradition des 911 fort und skizzieren gleichzeitig die Zukunft des 911. Auch die umfangreiche Ausstattung verdeutlicht, welches Ziel bei der Entwicklung zugrunde lag: der Gegenwart immer eine Fahrzeuglänge voraus zu sein – mit serienmäßigen Effizienz- und Assistenzsystemen sowie innovativem Infotainment.

Der neue 911 zeigt unmissverständlich: Um mehr PS allein ging es bei Porsche noch nie. Sondern um mehr Ideen pro PS. Um Motoren, die effizienter sind, nicht größer. Um ein Design, das Prinzipien folgt, nicht der Mode.

Wie viele innovative Ideen und traditionelle Werte sonst noch im neuen Porsche 911 stecken, erfahren Sie auf den nächsten Seiten. Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Entdecken.



ÜBERZEUGENDE ARGUMENTE.

DIE HIGHLIGHTS DES NEUEN 911.

Entspannung: täglich

Das auf Wunsch für alle Modelle erhältliche Liftsystem hebt den 911 an der Fahrzeugfront um ca. 40 mm an – bis zu einer Geschwindigkeit von ca. 35 km/h. So sorgt das neue System dafür, dass Bordsteine, Rampen und Garageneinfahrten keine sportliche Herausforderung mehr darstellen.



Design: geschärft

Die Porsche Designer haben den neuen 911 noch präziser gezeichnet: mit einem neuen Lichtdesign, das mit 4-Punkt-LED-Tagfahrlicht, dreidimensionalen Heckleuchten und 4-Punkt-Bremsleuchten zukunftsweisende Akzente setzt. Und einem markanten Front- und Heckdesign, das die Sportlichkeit des neuen 911 klar erkennen lässt.



Leistung und Effizienz: gesteigert

Neu entwickelte Biturbo-Motoren sorgen für mehr Leistung, deutlich mehr Drehmoment, hohes Drehvermögen – und weniger Verbrauch. Mit 6 Zylindern, 3,0 Liter Hubraum und in zwei Motorisierungsvarianten: mit 272 kW (370 PS) im 911 Carrera und mit 309 kW (420 PS) im 911 Carrera S.



Fahrdynamik: enorm

Die auf Wunsch für den 911 Carrera S erhältliche Hinterachslenkung steigert Performance und Alltagstauglichkeit gleichermaßen. Das Ergebnis: ein besonders leichtes Handling – bei deutlich gesteigerter Fahrstabilität.



Sport: rundstreckentauglich

Der vom 918 Spyder abgeleitete Mode-Schalter am Lenkrad sorgt für ein Fahrgefühl wie im Cockpit eines Rennwagens. Ohne die Hand vom Lenkrad zu nehmen, können Sie zwischen vier Einstellungen wählen: Normal, SPORT, SPORT PLUS sowie dem Individual Modus, mit dem Sie das Fahrzeug noch individueller auf Ihren Fahrstil abstimmen können.

Sicherheit: verstärkt

Die Dimensionierung der Bremsanlage wurde in den neuen 911 Modellen der gesteigerten Leistung angepasst. Der optionale Spurwechselassistent überwacht zudem mittels Radarsensoren den Bereich hinter dem Fahrzeug und den toten Winkel – für mehr Fahrspaß mit mehr Sicherheit.

Connect Plus: weltverbunden

Immer an Bord: das Connect Plus Modul, über das Sie Ihr Smartphone optimal mit Ihrem Porsche verbinden können. Erleben Sie innovatives Infotainment mit Online-Navigation, Apple CarPlay®, Telefonmodul und zukunftsweisenden Connect Apps.

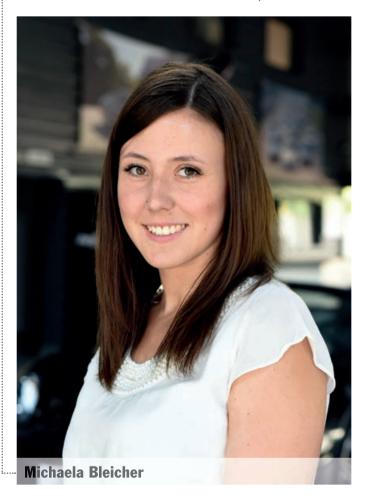
Sound: mehr 911

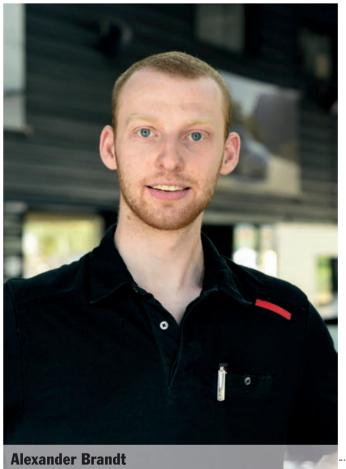
Die neue Sportabgasanlage mit mittigen Endrohren erzählt von der Heimat des 911: der Rundstrecke. Zwei Katalysatoren und ein Endschalldämpfer münden in zwei mittig angeordneten Endrohren. Für beeindruckende Resonanz, intensiven Sportwagensound – und Gänsehaut auf Knopfdruck.

Mit Höchstleistung für Sie im Einsatz.

Unser Team wächst.

Die Faszination Porsche in all ihren Facetten für Sie bei jedem Ihrer Besuche bei uns im Porsche Zentrum Regensburg hautnah erlebbar zu machen, ist eine Herausforderung, der wir uns Tag für Tag mit großer Leidenschaft stellen. Dabei ist uns vor allem ein erstklassiger Service und eine individuell auf Sie zugeschnittene Kundenbetreuung wichtig. Damit wir in Zukunft noch besser auf Ihre Wünsche und Anliegen eingehen können, haben wir nun zur Jahresmitte unser Team erweitert. Im Folgenden stellen wir Ihnen unsere neuen Mitarbeiter vor. So können Sie sich schon vor Ihrem Besuch bei uns im Porsche Zentrum ein Bild von den Menschen machen, die sich bei uns um Sie und Ihr Fahrzeug kümmern.





Seit August 2015 verstärkt Michaela Bleicher als Assistentin unser Service-Team. Nach ihrer Funktion als stellvertretende Abteilungsleiterin bei METRO Cash & Carry freuen wir uns besonders, die Porsche Enthusiastin für unser Team gewonnen zu haben. Ab sofort ist sie bei uns im Porsche Zentrum Regensburg für Sie da und steht Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite. In ihrer Freizeit spielt Michaela Bleicher Handball. Von den Porsche Modellen hat es ihr der Cayenne besonders angetan.

Bereits in jungen Jahren ist Alexander Brandt der Faszination Porsche – ganz besonders dem Carrera GT und später auch dem 918 Spyder – verfallen. Nun hat er seine Leidenschaft bei uns im Porsche Zentrum Regensburg zum Beruf gemacht. Seit Juli 2015 ist der Sportwagenfan Teil unseres Werkstatt-Teams und kümmert sich mit viel Fingerspitzengefühl um Ihren Leistungssportler. Dabei ist dem engagierten Downhill-Fahrer vor allem eines wichtig: die Erwartungen unserer Kunden nicht nur zu erfüllen, sondern sie zu übertreffen.

Beim Porsche Sports Cup Saisonfinale in Hockenheim. Sportlichkeit in Reinform.

Einzigartige Performance, höchste Präzision und atemberaubende Sportlichkeit – erwarten Sie beim Saisonfinale des Porsche Sports Cup am 25. Oktober 2015 am Hockenheimring. An dem Ort, wo bereits unzählige Male Motorsportgeschichte geschrieben wurde, gehen passionierte Piloten in ihren Porsche Sportwagen an den Start, um einmal mehr vor allem eines zu beweisen: Höchstleistung.

see auch Sie dabei und genießen Sie im Kreise gleichgesinnter Porsche Enthusiasten Motorsport-Atmosphäre vom Feinsten. Fiebern Sie mit, wenn es auf dem Rundkurs um jede Hundertstelsekunde geht

und werfen Sie einen Blick hinter die Kulissen der Rennsportwelt. Denn bei einem Rundgang durch die Boxengasse, das Fahrerlager und das Rennbüro lernen Sie die Rennstrecke von einer neuen Perspektive kennen. Beweisen Sie anschließen auch selbst Höchstleistung. Nehmen Sie hinter dem Steuer eines Porsche Platz und erleben Sie unter Anleitung motorsporterfahrener Instrukteure unbändigen Fahrspaß. Selbstverständlich ist während des Porsche Sports Cup auch für Ihr leibliches Wohl bestens gesorgt.

Bei Fragen zur Anmeldung und für weitere Informationen steht Ihnen Herr Philip Gadringer gerne telefonisch unter +49 941 70579-111 oder per E-Mail an philip.gadringer@porsche-regensburg.de zur Verfügung.







Performance am

Impressionen vom Porsche Golf Cup 2015.

Porsche Fahrer sind schnell. Das ist bekannt. Doch beim Porsche Golf Cup am Samstag, den 11. Juli 2015 bewiesen sie, dass sie auch schlagfertig sind.

strahlendem Sonnenschein und sommerlichen 30 Grad traten 100 Sportwagenfans aus dem Porsche Zentrum Regensburg auf dem perfekt präparierten 18-Loch-Golfplatz des Golfclub Schwanhof an, um sich aneinander zu messen. Dabei meisterten die Golfer auf sattem Grün zahlreiche Herausforderungen und faszinierten mit einzigartiger Performance. Auch für das leibliche Wohl haben wir gesorgt: mit einem bayerischen Weißwurst-Frühstück und zünftigen Schmankerln an der Halfway-Station. Für große Begeisterung an diesem Tag sorgte außerdem die Scorekarten-Tombola mit exklusiven Preisen, wie Eintrittskarten für ein Spiel des FC Bayern München und Karten für den SSV Jahn Regensburg.

Nach dem spannenden Turnier fand der Tag bei einer feierlichen Abendveranstaltung seinen gebührenden Abschluss. Im Rahmen einer Siegerehrung gratulierten wir den Teilnehmern, die auf dem Platz mit der besten Performance begeisterten und ehrten sie mit attraktiven Preisen von Porsche Driver's Selection. Selbstverständlich war mit einem exklusiven Drei-Gänge-Menü auch am Abend für das leibliche Wohl der Gäste bestens gesorgt.

Wir bedanken uns bei allen Sponsoren und unseren Teilnehmern für diesen tollen Turniertag.

Porsche Modelle (ohne Plug-in-Hybrid-Modelle) · Kraftstoffverbrauch (in I/100 km): kombiniert 12,7–6,1; CO₂-Emissionen: 296–159 g/km; Porsche Plug-in-Hybrid-Modelle · Kraftstoffverbrauch (in I/100 km): kombiniert 3,4–3,0; CO₂-Emissionen: 79–70 g/km; Stromverbrauch: kombiniert 20,8–12,7 kWh/100 km









Seien auch Sie dabei.

Neben Ihrer großen Leidenschaft für die einzigartigen Sportwagen aus Stuttgart-Zuffenhausen sind Sie auch ein passionierter Golfspieler?

Doch Sie haben keine Einladung erhalten?

Setzen Sie sich mit Frau Caroline Mauerer telefonisch unter +49 941 70579-0 oder per E-Mail an caroline.mauerer@porsche-regensburg.de in Verbindung.







Platz.

















Diese Grafik vermittelt Ihnen bereits heute einen ersten Eindruck, wie das neue Porsche Zentrum Regensburg zukünftig aussehen könnte.









				+4,18				Gebrauchtwagen
					+3,30			
-	Н		-				a de la companya della companya della companya de la companya della companya dell	
								+
-	Н		-					





Unser Fahrsicherheitstraining am Lausitzring. Unbändiger Fahrspaß mit Sicherheit.

Adrenalin, Nervenkitzel und einzigartige Kurvenfahrten erlebten die Teilnehmer unseres Fahrsicherheitstrainings am Lausitzring. Vom 18. bis 19. Juni 2015 gingen die Porsche Enthusiasten auf dem Rundkurs an den Start, um mit Sicherheit die Grenzen der Fahrphysik auszuloten.

Unsere gemeinsame Zeit begann bereits am Donnerstag. Mit einem leckeren Abendessen stimmten wir uns auf





















das bevorstehende Fahrvergnügen ein. Der Freitag stand dann ganz im Zeichen atemberaubender Sportlichkeit. Unter Anleitung motorsporterfahrener Instrukteure steigerten die Sportwagenfans ihr fahrerisches Können und erfuhren Runde für Runde grenzenlosen Fahrspaß.

Wir bedanken uns bei allen Teilnehmern für dieses unvergessliche Wochenende und würden uns freuen, Sie auch bei unseren kommenden Fahrveranstaltungen begrüßen zu dürfen.













Bewegende Momente sollte man für die Ewigkeit festhalten. Damit die Teilnehmer jederzeit den unbändigen Fahrspaß wieder aufleben lassen können und auch alle Sportwagenfans, die nicht dabei sein konnten, an unserer gemeinsamen Zeit teilhaben können, haben wir die bewegendsten Momente in einem Live-Mitschnitt für Sie zusammengefasst: https://vimeo.com/136721143.







Unsere Boxenstopp-Termine im Herbst.



Auch wenn die Tage jetzt zunehmend kürzer werden und sich der Sommer dem Ende nähert, bedeutet das nicht, dass Sie auf Fahrspaß in Ihrem Porsche verzichten müssen. Denn mit der optimalen Vorbereitung können Sie auch bei kalten Temperaturen das einzigartige Porsche Fahrgefühl hinter dem Steuer Ihres Wintersportlers erleben.

maximale Sicherheit und Performance im Winter empfehlen wir Ihnen deshalb einen Boxenstopp bei uns im Porsche Zentrum. Vor Ort machen wir Ihren Porsche rechtzeitig fit für die kalte Jahreszeit und sorgen dafür, dass Sie sich auch bei schwierigen Straßenverhältnissen keine Gedanken machen müssen.

Spätestens im Oktober ist es auch an der Zeit für einen Reifenwechsel. Denn bereits ab einer Außentemperatur von sieben Grad Celsius empfiehlt sich der Wechsel auf Winterreifen, die mit ihrer entsprechenden Gummimischung für die nötige Haftung und optimale Traktion sorgen. Gerne vereinbaren wir deswegen schon frühzeitig mit Ihnen einen Termin für die Montage Ihrer Winterräder. Die Sommerräder können Sie bei Bedarf einfach bei uns im Porsche Zentrum einlagern.

Sie benötigen neue Winterreifen oder Winterkompletträder? In Ihrem Porsche Zentrum beraten wir Sie gerne umfassend zu unseren aktuellen Angeboten aus dem Tequipment Zubehörprogramm.

So können Sie auch bei Nässe, Eis und Schnee mit Sicherheit Porsche typische Performance erleben.



Ihr Ansprechpartner

Bei Fragen steht Ihnen After Sales Leiter Georg Stangl telefonisch unter +49 941 70579-140 oder per E-Mail an sl@porsche-regensburg.de gerne zur Verfügung.



Boxenstopp-Termine

- 16. und 17.10.2015
- 06. und 07.11.2015



Reifenwechsel Einlagerung

EUR 59,-* EUR 59.-*







Porsche Boxster mit PDK, 195 kW (265 PS), EZ 03/15, 6.200 km, tiefschwarzmetallic, Lederpaket mit Teilledersitzen schwarz, Bi-Xenon-Hauptscheinwerfer inkl. Porsche Dynamic Light System (PDLS), Porsche Communication Management (PCM) inkl. Navigationsmodul und universeller Audio-Schnittstelle, ParkAssistent vorne und hinten, Porsche Active Suspension Management (PASM), Sound Package Plus, 20-Zoll Carrera Classic Rad u. v. m., MwSt. ausweisbar, EUR 57.900.—



Porsche 911 Carrera mit PDK, 257 kW (350 PS), EZ 05/14, 17.300 km, basaltschwarzmetallic, Lederausstattung inkl. Sitze schwarz, Optionspaket 50 Jahre 911 (enthält: Porsche Communication Management (PCM)), ParkAssistent vorne und hinten, Telefonmodul für PCM, Sitzheizung, Sport Chrono Paket), elektrisches Schiebe-/Hubdach, Porsche Dynamic Light System (PDLS), Reifendruckkontrollsystem (RDK), Sportabgasanlage, 20-Zoll Carrera S Rad u. v. m., MwSt. ausweisbar, EUR 85.900,—



Porsche 911 Carrera S Cabriolet mit PDK, 294 kW (400 PS), EZ 05/15, 8.500 km, indischrot, Lederausstattung inkl. Sitze schwarz, Bi-Xenon-Hauptscheinwerfer schwarz inkl. Porsche Dynamic Light System (PDLS), BOSE® Surround Sound-System, Sport Chrono Paket (in Verbindung mit Porsche Communication Management (PCM)), Sportabgasanlage, Sport-Design Lenkrad, Tempolimitanzeige, 20-Zoll Carrera S Rad u. v. m., MwSt. ausweisbar, EUR 121.900,-



Porsche 911 Carrera 4 mit PDK, 257 kW (350 PS), EZ 04/14, 23.200 km, achatgraumetallic, Lederausstattung inkl. Sitze schwarz, Bi-Xenon-Hauptscheinwerfer schwarz inkl. Porsche Dynamic Light System (PDLS), BOSE® Surround Sound-System, Optionspaket 50 Jahre 911 (enthält: Porsche Communication Management (PCM), ParkAssistent vorne und hinten, Telefonmodul, Sport Chrono Paket, Sitzheizung), SportDesign Paket, 20-Zoll Carrera Classic Rad u. v. m., MwSt. ausweisbar, EUR 99.900,-



Porsche Cayenne S mit Tiptronic S, 309 kW (420 PS), EZ 07/15, 9.000 km, carraraweißmetallic, Lederausstattung schwarz, Glattleder, Bi-Xenon-Hauptscheinwerfer inkl. Porsche Dynamic Light System (PDLS), Porsche Communication Management (PCM), ParkAssistent vorne und hinten inkl. Rückfahrkamera und Surround View, BOSE® Surround Sound-System, Telefonmodul für PCM, 21-Zoll 911 Turbo Design Rad mit Radhausverbreiterung u. v. m., MwSt. ausweisbar, EUR 93.900,-



Porsche Cayenne Turbo mit Tiptronic S, 368 kW (500 PS), EZ 04/12, 78.400 km, umbrametallic, Lederausstattung schwarz Glattleder, Bi-Xenon-Hauptscheinwerfer schwarz inkl. Porsche Dynamic Light System (PDLS), ParkAssistent vorne und hinten inkl. Rückfahrkamera, Telefonmodul, Panorama Dachsystem, Sportendrohre, 21-Zoll Cayenne SportEdition Rad lackiert in Schwarz (hochglanz) mit Radhausverbreiterung u. v. m., MwSt. ausweisbar, EUR 67.900,-

Zitzmann Bauelemente-Ausstellung in Regensburg





tore und Böden

Besuchen Sie unseren modernen Schauraum in der Dechbettener Straße 55 in Regensburg. Unser Fachpersonal freut sich auf Sie und berät Sie gerne.

Unser Renovierungs-Rundum-Komplettpaket

Legen Sie von der Planung bis zur Ausführung alles in eine kompetente Hand. Einfacher kann Renovieren und Modernisieren nicht sein!

- Demontage und Entsorgung
- Lieferservice
- **Montage**

Zizman Baufachzentrum

WIR SIND MODERNISIERER Wie modern sind Sie?

www.zitzmann.de

Standort - Regensburg Tel. 0941 640867-0 · Fax 0941 640867-230 Dechbettener Str. 55 · 93049 Regensburg

Zentrale - Cham Tel. 09971 399-0 · Fax 09971 399-154 Ringstr. 56 · 93413 Cham

Standort - Schwarzenfeld Tel. 09435 3070-0 · Fax 09435 3070-30 Molkereistr. 1 · 92521 Schwarzenfeld

Preisangaben in Euro.



Der einzige Sportwagen, der sich mit einem 911 messen kann:

Der neue 911.



Porsche Zentrum Regensburg

Jepsen Sportwagen GmbH Merowinger Straße 2 93053 Regensburg Tel.: +49 941 70579-0 Fax: +49 941 70579-300

E-Mail: info@porsche-regensburg.de www.porsche-regensburg.de